



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbă și literatură germană
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura germană/Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLG4221 Limba germană contemporană (Sintaxă)</b> <b>(în limba germană)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. Dr. Anita-Andreea Széll							
2.3 Titularul activităților de seminar	c.p.: N.N. / seminar: N.N.							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	S
							Obligativitate	Ob

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar, c.p.	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar, c.p.	42
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					12
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					14
Tutoriat					14
Examinări					2
Alte activități: consultații					14
3.7 Total ore studiu individual	56				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Cunoștințe de bază ale limbii și gramaticii germane

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs cu proiector, platforma Microsoft Teams
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de curs cu proiector, platforma Microsoft Teams



## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 Prezentarea sistemului normativ, gramatical, sintactic și lexical al limbii germane, a terminologiei lingvistice generale și germane, compararea sistemului lingvistic român și german, aplicarea practică în traducere, analiză gramaticală, sintactică și interacțiune verbală; Interpretarea unui text din limba germană prin utilizarea repertoriului conceptual și terminologic de specialitate</p> <p>C2 Comunicarea scrisă și orală eficientă în limba germană și producerea de texte și formulări complexe, gramatical corecte; evaluarea corectitudinii, coerenței și coeziunii unui text scris și rostit, de dificultate medie, identificarea și corectarea greșelilor și abaterilor de la normele limbii străine (germane) cu mijloace lingvistice și auxiliare</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii germane în varianta sa standard, prezentarea și utilizarea adecvată a acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală (utilizarea și aplicarea noțiunilor de lingvistică în descrierea sintaxei germane, definire, identificare, exemplificare, comparație contrastivă); descrierea sincronă și diacronică a fenomenului lingvistic german, definirea conceptelor, domeniilor și metodelor lingvistice de bază, a structurii și funcționării limbii germane în sincronie și diacronie</p> <p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor lingvistice în contextul culturii germane; explicarea și interpretarea realității lingvistice contemporane. Explicarea principalelor linii de evoluție a limbii germane, a diferențelor dintre normă și uz</p> <p>Explicarea clasificărilor și criteriilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba germană, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplina concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Definirea, descrierea, exemplificarea și aplicarea noțiunilor sintactice din gramatica germană (clasificarea propozițiilor și a părților de propoziție, operațiuni și criterii sintactice de analiză și descriere, coordonarea și subordonarea, reprezentarea grafică/schemă)</li> <li>Compararea și explicarea diferitelor sisteme și criterii de clasificare, precum și a particularităților terminologice</li> <li>Prezentarea contrastivă a noțiunilor lingvistice din limba română și germană, fixarea, exersarea și aprofundarea prin analize practice în munca individuală și de grup</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentarea și explicarea informațiilor sintactice și a metodelor de analiză</li> <li>Definirea și descrierea felurilor, formelor și tipurilor de propoziție</li> <li>Explicarea terminologiei lingvistice și compararea particularităților noționale și terminologice în limba germană și contrastiv în gramatica germană și română</li> <li>Clasificarea propozițiilor germane și a părților de propoziție după diferite criterii și în diferite gramatici</li> <li>Descrierea sintactică a propozițiilor (principale, secundare), forme de realizare și semnificații (definiție, trăsături, indentificare) și analize gramaticale (de ex. în plan frastic și reprezentarea grafică a coordonării și subordonării, gradul de dependență)</li> <li>Clasificarea și descrierea sintactică a părților de propoziție și formelor de realizare</li> <li>Explicarea topicii în propoziția simplă și dezvoltată, câmpurile poziționale, clasificarea structurilor propoziției (SBP, structuri principale și secundare)</li> <li>Aplicarea noțiunilor sintactice în exerciții și analize practice, la descrierea limbii, producerea și receptarea de texte</li> <li>Dezvoltarea capacității de identificare, descriere corectă sintactică și semantică, analiza și reprezentarea grafică (schemă) a părților de propoziție, propozițiilor și funcțiilor sintactice în text și context</li> <li>Dezvoltarea capacității de sistematizare, sinteză și descriere corectă a sistemului sintactic german, a similitudinilor și particularităților diferitelor gramatici, în contrast german-român</li> <li>Problematizarea rolului sintacticii și al gramaticii în învățarea și predarea limbii germane ca limbă maternă sau străină (formele didactice) și în traduceri</li> </ul>



## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Introducere, organizare, împărțirea bibliografiei, cunoștințe precedente, legătura cu morfologia	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
2. Sintaxa: definiții, noțiuni fundamentale. Propoziția: Feluri, forme, tipuri. Metode operaționale. Propoziția simplă, Construcțiile și propozițiile infinitivale și participiale	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
3. Părțile de propoziție: clasificare, identificare, interpretare și analiză	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
4. Predicatul și rolul lui în gramatică	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
5. Subiectul și rolul lui în gramatică. Părțile de vorbire care pot alcătui subiectul	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
6. Adjectivele și adverbele în funcția atributului sau altor părți de propoziție	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
7. Părțile de propoziție germane: obiectul	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
8. Părțile de propoziție germane: complementele	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
9. Tipuri și feluri de propoziție	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
10. Topica în propoziție și frază. Reguli. Câmpul verbal, propozițional și frastic. Structuri poziționale (VF, MF, NF)	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
11. Fraza. Propoziții principale și secundare. Semnificație. Clasificare.	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, problematizare, comparație	2 ore
12. Câmpuri poziționale. Structuri de propoziție (SBP). Planuri și structuri principale	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
13. Câmpuri poziționale. Structuri de propoziție (SBP). Planuri și structuri secundare	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore
14. Propozițiile secundare a limbii germane. Analize și reprezentări grafice (scheme) sintactice	Curs frontal și interactiv cu discuții pe marginea temelor de specialitate, a terminologiei, Analiză ilustrativă, comparativă, problematizare	2 ore



## Bibliografie

### Bibliografie obligatorie:

Boettcher, Wolfgang: Grammatik verstehen. Band 2. Einfacher Satz. Tübingen: Max Niemeyer, 2009.  
Boettcher, Wolfgang: Grammatik verstehen. Band 3. Komplexer Satz. Tübingen: Max Niemeyer, 2009.  
Duden (1995): Grammatik der deutschen Gegenwartssprache, Hrsg. von Drosdowski, G. et.al., 5. völlig neu bearb. u.erw. Auflage. Mannheim. Leipzig. Wien. Zürich: Dudenverlag (Der Duden: Bd.4).  
Dürscheid, Christa: *Syntax. Grundlagen und Theorien*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007.  
Eisenberg, Peter: *Der Satz. Grundriss der deutschen Grammatik*. Stuttgart-Weimar: J.B. Metzler, 2006.  
Helbig, Gerhard/ Buscha, Joachim (<sup>14</sup>1993, <sup>1</sup>1972): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. 12. Auflage. Leipzig.  
Rug, Wolfgang – Tomaszewski, Andreas: *Grammatik mit Sinn und Verstand*. Ernst Klett International, Stuttgart 2001., respectiv Rug, Wolfgang: *Deutsch als Fremdsprache. Lehrerfortbildung DaF*. Universität Tübingen, 2003

### Bibliografie facultativă:

Engel, U. (1994): Syntax der deutschen Gegenwartssprache. 3. neu bearb. Auflage. Berlin: Schmidt.  
Engel, Ulrich/Isbănescu, Mihai u.a. (1993): Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch, 2 Bde. Heidelberg: Groos.

8.2 Seminar		Observații
1. Părțile de propoziție: clasificare, explicare, interpretare	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa despre părțile de propoziție (Structurare, clasificare), exemple.	2 ore
2. Predicatul și rolul lui în gramatică	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog.	2 ore
3. Subiectul și rolul lui în gramatică. Părțile de vorbire care pot alcătui subiectul	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog.	2 ore
4. Adjectivul și adverbul ca părți de propoziție	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog.	2 ore
5. Structurile poziționale. Topica. Reguli. Wortstellung	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog.	2 ore
6. Câmpurile verbale și ale propoziției/frazei (VF, MF, NF)	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog.	2 ore
7. Construcții/propoziții infinitivale și participiale	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog.	2 ore
7. Propoziția compusă. Propoziția secundară. Structură, sensuri, clasificare	Prezentare în baza bibliografiei. Discuție cu grupa, analiză de exemple, dialog.	2 ore

## Bibliografie

### Bibliografie obligatorie:

Boettcher, Wolfgang: Grammatik verstehen. Band 2. Einfacher Satz. Tübingen: Max Niemeyer, 2009.  
Boettcher, Wolfgang: Grammatik verstehen. Band 3. Komplexer Satz. Tübingen: Max Niemeyer, 2009.  
Duden (1995): Grammatik der deutschen Gegenwartssprache, Hrsg. von Drosdowski, G. et.al., 5. völlig neu bearb. u.erw. Auflage. Mannheim. Leipzig. Wien. Zürich: Dudenverlag (Der Duden: Bd.4).  
Eisenberg, Peter: *Der Satz. Grundriss der deutschen Grammatik*. Stuttgart-Weimar: J.B. Metzler, 2006.  
Hall, Karin (1997): Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene. München.  
Helbig, Gerhard/ Buscha, Joachim (<sup>14</sup>1993, <sup>1</sup>1972): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. 12. Auflage. Leipzig.  
Rug, Wolfgang – Tomaszewski, Andreas: *Grammatik mit Sinn und Verstand*. Ernst Klett International, Stuttgart 2001., respectiv Rug, Wolfgang: *Deutsch als Fremdsprache. Lehrerfortbildung DaF*. Universität Tübingen, 2003

### Bibliografie facultativă:

Engel, U. (1994): Syntax der deutschen Gegenwartssprache. 3. neu bearb. Auflage. Berlin: Schmidt.  
Engel, Ulrich/Isbănescu, Mihai u.a. (1993): Kontrastive Grammatik deutsch-rumänisch, 2 Bde. Heidelberg: Groos.

8.3 Curs practic		Observații
1. Construcția în propoziția principală. Planul propozițional	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
2. Topica în propoziția principală	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
3. Topica în propoziția secundară	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
4. . Negația	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
5. Verbele modale	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore



6. Timpul Perfect	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
7. Timpul perfect	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
8. Verbele separabile	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
9. Verbele neseparabile	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
10. Infinitivul în propoziție și frază	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
11. Timpul imperfect	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
12. Timpul imperfect	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
13. Recapitulare	Foi de lucru, munca în echipă, explicații, deducere, exerciții	2 ore
14. Test	Foaie de examen	2 ore
<b>Bibliografie</b> <b>Bibliografie obligatorie:</b> Rug, Wolfgang – Tomaszewski, Andreas: Grammatik mit Sinn und Verstand. Stuttgart: Klett 2001. Helbig, Gerhard, Buscha, Joachim: Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt 2000. Dreyer, Hilke, Schmitt, Richard: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Hueber 2009 <b>Bibliografie facultativă:</b> Hall, Karin, Schreiner, Barbara: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Ismaning: Hueber 2009. Hering, Axel, Matussek, Magdalena: Em Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. Ismaning: Hueber 2002.		

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Sykes, Agentia Ferienhaus și I.S.J. Cluj.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<p>Înțelegerea, însușirea terminologiei și informațiilor gramaticale de sintaxă germană</p> <p>Capacitatea de sistematizare și sinteză comparativă a informațiilor, conceptelor și teoriilor din lingvistică</p> <p>Observare critică a diferitelor teorii sintactice și gramatici</p> <p>Comparație contrastivă a lingvisticii germane și române</p> <p>Utilizarea corectă gramaticală, semantică și logică a diferitelor structuri complexe din comunicarea scrisă și orală, la teme de specialitate și teme diverse de comunicare</p>	Examen scris	50%
10.5 Seminar	Capacitatea de redactare și prezentare a unui referat bine structurat, coerent și cu conținut relevant pentru temă.	Evaluarea prezentării din punctul de vedere al materialelor folosite (Handout, proiector, tablă etc.)	25%



	Modul de exprimare al prezentării (competență lingvistică, cunoștințe profesionale despre temă).  Calitatea și logica răspunsurilor și întrebărilor în timpul discuției.	Evaluarea prezentării din punctul de vedere al conținutului și competenței lingvistice (Logica, coerența conținutului, capacitatea de alegerea și structurarea materialului folosit).  Participare activă la discuții	
Curs practic	Înțelegerea și însușirea regulilor, reflectate în exerciții practice Utilizarea corectă a structurilor discutate	Examen scris	25%

#### 10.6 Standard minim de performanță

##### Curs



- Însușirea și utilizarea noțiunilor fundamentale și a terminologiei din Lingvistică/Sintaxă, descrierea gramaticală corectă în teorie și practică
- Competență de sistematizare și comparație critică
- Participare activă la curs
- Cerința pentru acordarea notei finale este promovarea examinării la seminar și curs practic

##### Seminar

- Formularea propozițiilor corect și coerent din punct de vedere lingvistic
- Capacitatea de folosire a exemplurilor în baza teoriei învățate
- Participare activă la oră

##### Curs practic

- Însușirea și utilizarea noțiunilor fundamentale și a terminologiei din Lingvistică/ morfologie, descrierea gramaticală corectă în teorie și practică
- Competență de sistematizare și comparație critică
- Participare activă la curs

Data completării 28.03.2022	Semnătura titularului de curs Lect. dr. Anita-Andreea Széll  	Semnătura titularului de seminar / c.p. N.N. / N.N.
Data avizării în departament 30.03.2022	Semnătura directorului de departament   Conf. dr. Daniela Vladu	



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 3  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 532238  
Fax: 0264 432303  
E-mail: [lett@lett.ubbcluj.ro](mailto:lett@lett.ubbcluj.ro)

Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății